

FINAL REQUIREMENTS

THE FINAL REQUIREMENTS FOR THE CLASS ARE:

- (1) an exam that will include material from and about the *Miles Gloriosus* (solum)
- (2) a 8-to-10-page paper on some aspect of Roman Comedy
- (3) a course comments form.

DUE DATES: You must hand in **either** the paper or the exam by the last day of classes, Friday 12/15; the other must be submitted by Thursday, 12/21. Both should be deposited on the shelves outside my office (please, not in my mailbox in Hall 008).

EXAM

OPEN BOOK SECTION: You will be asked to translate a passage of Plautus' *Miles Gloriosus*, using dictionaries and grammars as needed, but neither translations nor the help of friends. Time unlimited. This section will come from a section that was assigned but not reviewed in class.

CLOSED BOOK SECTION: You will be asked to translate two out of four passages of the *Miles*, with questions on grammar, interpretation, or cultural matters relevant to the passage.

The exam will be distributed on Thursday 12/7.

8-TO-10-PAGE PAPER

You may develop a topic of your own or write on one of those listed below. If you decide to write on a personal topic, you must verify its appropriateness with me **before** beginning the paper. I am happy to look at outlines and drafts, if possible.

Secondary reading is required for this essay. At the very least, you should bring in relevant material from Duckworth's *Nature of Roman Comedy*, if not additional scholarly work relevant to your essay. The list of scholarly articles available for presentation is a good place to start your bibliographic search. I am also happy to assist in guiding you in the right direction.

Nota Bene: whenever possible, you should utilize the Latin language of the plays, not translations.

SOME SUGGESTED TOPICS

- an interpretative analysis of how a typical plot or staging device, or element of language in a particular play or group of plays.
- a brief analysis of the treatment of some central theme (e.g. insult, friendship, adultery, slavery, generational conflict), or some stylistic feature.
- a comparison of different translations (at least three) of a particular scene.
- a discussion of some later adaptation or imitation of a Plautine play.
- a comparison of a similar scene in Plautus or Terence (e.g. recognition, *servus currens*, planning).
- a polished translation of a scene with a brief (~5 page) commentary on issues you encountered during the process of translation. This should not just be an accurate translation of the sort you would produce for an exam, but a translation aimed at people who can't read Latin and have access to Plautus only in translation. I recommend that you read other translations of your scene in advance of composing your translation. You should include copies of these translations with your translation.